

082.005 AAalimat nafsun ma qaddamat waakhkharat

5. Zal iedere ziel weten wat zij heeft vooruitgezonden en wat zij achterwege heeft gelaten.

Dan weet een ziel wat zij vroeger en later gedaan heeft.

يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ﴿٥﴾

082.006 Ya ayyuha al-insanu ma gharraka birabbika alkareemi

6. O mens, wat heeft u bedrogen omtrent uw Heer, de Genadige,

O mens, wat heeft jou begoocheld aangaande jouw voortreffelijke Heer,

الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّبَكَ فَعَدَاكَ ﴿٦﴾

082.007 Allathee khalaqaka fasawwaka faAadalaka

7. Die u schiep, daarna voltooide en u de juiste verhoudingen gaf?

die jou geschapen heeft, dan gevormd en dan evenwichtig gemaakt?

فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ﴿٧﴾

082.008 Fee ayyi sooratin ma shaa rakkabaka

8. Hij heeft u gevormd in een vorm, die Hem behaagde.

In welke vorm Hij het wilde heeft Hij jou samengesteld.

كَلَّا بَلْ تُكذِّبُونَ بِالذِّينِ ﴿٨﴾

082.009 Kalla bal tukaththi boona bialdeeni

9. Nee, u loochent het Oordeel.

Maar nee, jullie loochenen toch het oordeel.

وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ﴿٩﴾

082.010 Wa-inna AAalaykum lahafitheena

Al-Infitaar

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ﴿١﴾

082.001 Itha alssamao infatarat

1. Wanneer de hemel wordt gespleten,

Wanneer de hemel split.

وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ ﴿٢﴾

082.002 Wa-itha alkawakibu intatharat

2. En wanneer de sterren verstrooid worden,

En wanneer de sterren verstrooid worden.

وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ ﴿٣﴾

082.003 Wa-itha albiharu fujjirat

3. En wanneer de zeeën worden geleidigd,

En wanneer de zeeën opengedrukt worden.

وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ﴿٤﴾

082.004 Wa-itha alqubooru buAathirat

4. En wanneer de graven worden geopend,

En wanneer de graven omgewoeld worden.

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ﴿٥﴾

وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ﴿٦١﴾

082.016 *Wama hum AAanha bigha-ibeena*

16. En zij zullen er niet aan kunnen ontsnappen.

Zij kunnen het niet ontgaan.

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿٦٢﴾

082.017 *Wama adraka ma yawmu alddeeni*

17. En wat weet u er van wat de Dag des Oordeels is?

En hoe kom jij te weten wat de oordeelsdag is?

ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿٦٣﴾

082.018 *Thumma ma adraka ma yawmu alddeeni*

18. Nogmaals, wat weet u er van wat de Dag des Oordeels is?

Nog eens, hoe kom jij te weten wat de oordeelsdag is?

يَوْمَ لَا تَبْلُكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْئًا وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ﴿٩١﴾

082.019 *Yawma la tamliku nafsun linafsin shay-an waal-amru yawma-ithin lillahi*

19. De Dag waarop een ziel iets vermag voor een andere ziel! Op die Dag berust het gebod alleen bij Allah.

Op de dag waarop niemand iets voor een ander kan uitrichten. Op die dag heeft Allah het bevel.

www.kuran.nl

10. Maar voorzeker er zijn bewakers over u.

Maar er zijn bewaarders voor jullie,

كِرَامًا كَاتِبِينَ ﴿٦٤﴾

082.011 *Kiraman katibeena*

11. Eerwaarde schrijvers,

voortreffelijke, die opschrijven,

يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٦٥﴾

082.012 *YaAalamoon ma tafAAaloon*

12. Die weten wat u doet.

die weten wat jullie doen.

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٦٦﴾

082.013 *Inna al-abrara lafee naAAeemin*

13. Voorwaar, de deugdzamen zijn omringd door zegeningen

De vromen verkeren in gelukzaligheid,

وَأِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ﴿٦٧﴾

082.014 *Wa-inna alfujjara lafee jaheemin*

14. En de slechten zijn omringd door de hel,

maar de overtreders zijn in het hellevuur.

يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿٥١﴾

082.015 *Yaslawnahā yawma alddeeni*

15. Daarin zullen zij verbranden op de Dag des Oordeels;

Daarin braden zij op de oordeelsdag.